

Langues pour tous

Collection dirigée par Jean-Pierre Berman,
Michel Marcheteau et Michel Savio

ESPAGNOL

- Pour débiter et tout revoir :
 - 40 leçons pour parler espagnol (CD)
- Pour être opérationnel rapidement :
 - L'espagnol tout de suite !
- Pour mieux s'exprimer et mieux comprendre :
 - Communiquez en espagnol
- Pour se perfectionner et connaître l'environnement :
 - Pratiquez l'espagnol
- Pour évaluer et améliorer votre niveau :
 - Score espagnol : testez votre niveau (200 tests)
- Pour aborder la langue spécialisée :
 - L'espagnol économique et commercial (20 dossiers)
 - La correspondance commerciale espagnole
 - Dictionnaire économique, commercial et financier
 - Score espagnol commercial : testez votre niveau
- Pour s'aider d'ouvrages de référence :
 - Grammaire espagnole pour tous
- Pour prendre contact avec des œuvres en version originale :
 - Série bilingue

⇒ Niveaux : facile (1^{er} cycle) moyen (2^e cycle) avancé

L'espagnol par les chansons (CD)

Borges (Jorge Luis) :

• Histoire universelle de l'infamie

Nouvelles espagnoles contemporaines

Nouvelles hispano-américaines :

• Vol. I - Des Andes aux Caraïbes

• Vol. II - Rêves et Réalités

M.V. Montalbán : • Vu des toits

(CD) = Existence d'un coffret : Livre + K7 + (CD)

Attention ! Les cassettes ne peuvent être vendues séparément du livre.

⇒ Le livre seul est disponible.

Autres langues disponibles dans les séries
de la collection **Langues pour tous**

ALLEMAND · ANGLAIS · AMÉRICAIN · ARABE · CHINOIS · FRANÇAIS · GREC · HÉBREU · HONGROIS
ITALIEN · JAPONAIS · LATIN · NÉERLANDAIS · POLONAIS · PORTUGAIS · RUSSE · TCHÈQUE · TURC

L'ESPAGNOL PAR LES CHANSONS

Canciones y Ritmos
de España e Hispanoamérica

Choix, traduction et notes de

Julián Garavito

*Traducteur
Critique littéraire*

José G. Marrón

*Professeur à l'Institut du tourisme et des loisirs
et à l'École supérieure de tourisme*

Christian Régnier

*Directeur de l'École des cadres
Professeur au CEILA, université Paris IV-Sorbonne*

Arrangement musical

Daniel Barda

Enregistrement sur cassette

POCKET

Colombien par sa naissance et ses racines, Julián GARAVITO vit en France, où il enseigne l'espagnol depuis 1951 et traduit depuis 1964.

Il a participé à l'élaboration et à la traduction des numéros d'*Europe* sur la *Littérature de Colombie* (juillet-août 1964), la *Littérature du Pérou* (juillet-août 1966), le *Guatemala* (septembre 1968), le *Paraguay* (juin 1970), le *Chili* (octobre 1976), *Cuba* (octobre 1984).

Julián GARAVITO a publié une *Introduction à la culture colombienne* (Dakar, 1971). Il est coauteur de *Pratiquer l'espagnol* (1983), de *Nouvelles hispano-américaines* (1986), dans la collection « Les langues pour tous », et de *España y América ; al habla !* (Sédiac).

Principales traductions :

Carlos Luis Fallas : *Mamita Yunai*, roman costaricien (EFR, 1964). Jaime Díaz Rozzotto : *Le général des Caraïbes* (EFR, 1971). Miguel Angel Asturias : *L'homme qui avait tout, tout, tout* (G.P. Rouge et Or, 1973). Fray Bartolomé de las Casas : *Très brève relation sur la destruction des Indes* (Mouton, 1974).

José G. MARRÓN, né en Espagne, est un Castillan vivant en France depuis plus de vingt ans. Il a été professeur d'espagnol dans le cadre de la formation permanente mais s'est spécialisé par la suite dans l'enseignement de l'espagnol touristique et commercial des sections du technique supérieur.

Il a publié en 1988 *L'espagnol touristique à travers la presse* (éditions LICET).

Il est coauteur de *Pratiquer l'espagnol* (« Les langues pour tous », 1983), de *L'espagnol pour le voyage - El español para viajar* (1985), du *Lexique des termes d'art et d'architecture du tourisme* (1981), des *KIT EXAM'* (annales BTS tourisme) (1988), et de *L'Espagne d'aujourd'hui à travers sa presse* (« Les langues pour tous », 1990).

Christian RÉGNIER a enseigné la langue et la littérature espagnoles en France, et en Espagne (Instituto de Estudios Castillo de Peñíscola). Il a été professeur à l'École supérieure de commerce de Paris et à l'École des cadres du commerce et des affaires économiques dont il a été directeur. Il est aussi professeur au Centre d'études ibériques et latino-américaines appliquées (université Paris IV-Sorbonne).

Il est coauteur de *Temas generales de ponencias y debates* (1975), et, dans la collection « Les langues pour tous », de *Pratiquer l'espagnol* (1983), de *Nouvelles espagnoles contemporaines* (1987), de *Nouvelles hispano-américaines* (1986) et de *L'Espagne d'aujourd'hui à travers sa presse* (1990).

Il collabore à plusieurs revues et dirige chaque année en Espagne, à Sitges, un séminaire consacré aux « Pequeñas y medianas empresas ». Il est par ailleurs vice-président du Paris Université Club.

Daniel BARDA, brillant instrumentiste (tromboniste de jazz, il a obtenu à deux reprises le prix Sydney Bechet), il joue aussi de la flûte classique. Il est également compositeur et arrangeur (Grand Prix audiovisuel du disque, 1985) ; chef d'orchestre (il a étudié au près du maître Sergiu Celibidache). A la tête de son propre ensemble, il a reçu les éloges de la critique.

Il est chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres pour services rendus à la musique.

Il a déjà collaboré à *L'anglais par les chansons* dans la collection « Les langues pour tous ». Ses compétences linguistiques en font un partenaire idéal pour les ouvrages de ce type.